

¹⁾ Turmstück oder Kletterturmstück. / Tower section or climbing tower section. / Élément de mât ou élément de mât télescopable. / Elemento torre oppure elemento torre telescopabile. / Tramo torre o tramo torre trepable. / Segmento de torre ou segmento de torre para ascensão. / Башенная секция или секция наращивания.

a) nicht geteilt / not split / non divisé / non suddiviso / no divisible / não fracionável / цельная
 b) geteilt / split / divisé / suddiviso / divisible / fracionável / составная

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
 Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

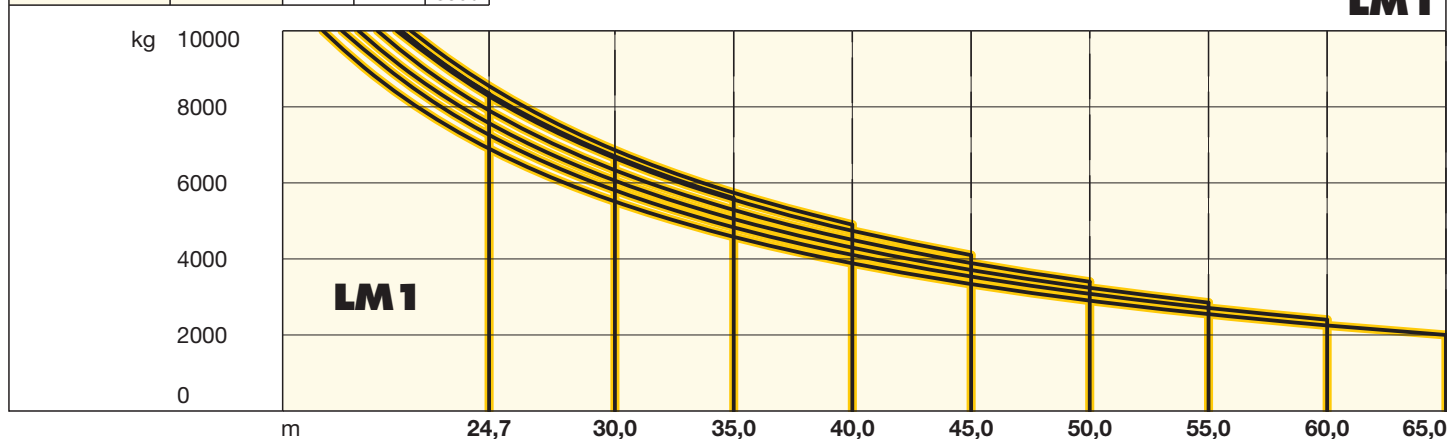
	170 HC				185 HC	
C 25						
11	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	48,6*	53,1*
8	-	-	-	-	44,4	49,0
7	41,0*	50,6*	-	51,7*	40,3	44,9
6	36,9	46,5	40,9*	47,5	36,1	40,7
5	32,7	42,3	36,8	43,4	32,0	36,6
4	28,6	38,2	32,6	39,2	27,9	32,4
3	24,5	34,1	28,5	35,1	23,7	28,3
2	20,3	29,9	24,4	31,0	19,6	24,2
1	16,2	25,8	20,2	26,8	15,4	20,0
0	12,0	21,6	16,1	22,7	11,3	15,9
	m				m	

* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze ganccio, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

S = verstärkt / reinforced / renforcé / rinforzato / reforzado / reforçado / усиленный

m	r	m/kg	202 EC-B 10										
			19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0	(r=66,8)	2,6-17,7 10000	9260	7870	6800	5510	4580	3880	3340	2900	2550	2250	2000
60,0	(r=61,8)	2,6-18,5 10000	9730	8270	7160	5800	4830	4100	3540	3080	2710	2400	
55,0	(r=56,8)	2,6-19,2 10000	10000	8620	7470	6060	5050	4300	3710	3240	2850		
50,0	(r=51,8)	2,6-20,0 10000	10000	8990	7800	6330	5290	4500	3890	3400			
45,0	(r=46,8)	2,6-20,8 10000	10000	9420	8170	6650	5560	4740	4100				
40,0	(r=41,8)	2,6-21,4 10000	10000	9710	8430	6860	5740	4900					
35,0	(r=36,8)	2,6-21,0 10000	10000	9490	8230	6700	5600						
30,0	(r=31,8)	2,6-21,0 10000	10000	9490	8240	6700							
24,7	(r=26,5)	2,6-21,0 10000	10000	9490	8350								

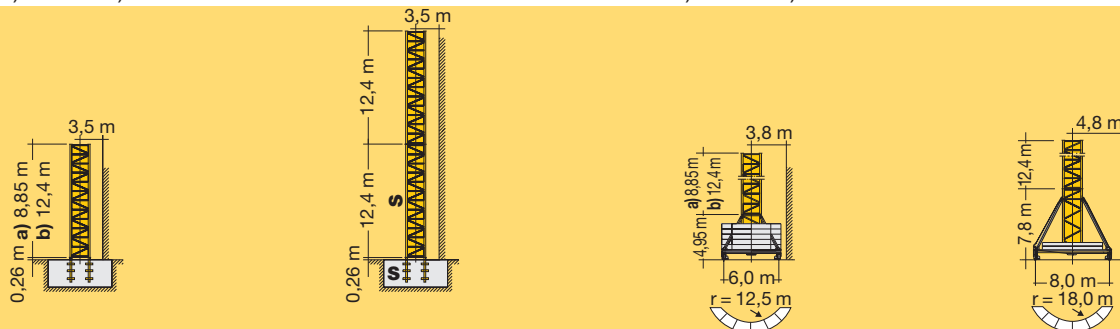
LM 1



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento
Altura bajo gancho / Altura de montagem / Высота подъема

C 25	256 HC					
	m	a)	b)	a)	b)	
11	-	60,4*	-	-	-	-
10	52,7*	56,3	68,7*	57,4*	-	63,1* ²⁾
9	48,6	52,1	64,5	53,2	56,8*	59,7*
8	44,4	48,0	60,4	49,1	52,7	55,5
7	40,3	43,9	56,3	45,0	48,5	51,4
6	36,1	39,7	52,1	40,8	44,4	47,2
5	32,0	35,6	48,0	36,7	40,3	43,1
4	27,9	31,4	43,8	32,5	36,1	39,0
3	23,7	27,3	39,7	28,4	32,0	34,8
2	19,6	23,2	35,6	24,3	27,8	30,7
1	15,4	19,0	31,4	20,1	23,7	26,5
0	11,3	14,9	27,3	16,0	19,6	22,4



* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

S = verstärkt / reinforced / renforcé
reforzado / reforçado / усиленный

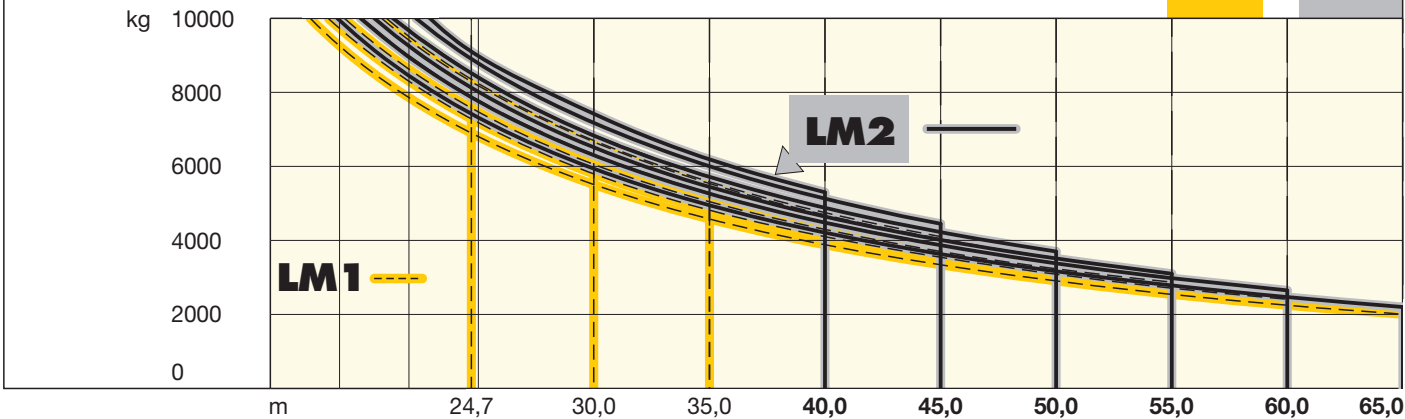
2) Ohne Fahrwerke / Without Travel Gear / Sans boogie / Senza dispositivi di traslazione
Sin cajas de traslación / Sem mecanismo de translação / Без механизмов передвижения

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность

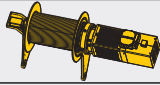
		202 EC-B 10 Litronic®											
m	r	m/kg	m/kg										
			19,0	22,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0
65,0	(r = 66,8)	2,6-18,9 10000	9940	8450	7320	5940	4950	4210	3630	3160	2780	2470	2200
60,0	(r = 61,8)	2,6-19,9 10000	10000	8950	7760	6300	5260	4480	3870	3380	2980	2650	
55,0	(r = 56,8)	2,6-20,5 10000	10000	9240	8020	6520	5440	4640	4010	3510	3100		
50,0	(r = 51,8)	2,6-21,3 10000	10000	9670	8390	6830	5710	4880	4220	3700			
45,0	(r = 46,8)	2,6-22,3 10000	10000	10000	8800	7170	6010	5130	4450				
40,0	(r = 41,8)	2,6-22,9 10000	10000	10000	9070	7400	6200	5300					

LM1 + LM2




Antriebe Litronic®

Driving units / Mécanismes d entraînement / Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



37 kW FU
WIW 250 MZ 412



164,0 m
286,0 m**


↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

1 10000 0 ↔ 20
600 0 ↔ 110


↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

1 10000 0 ↔ 20
600 0 ↔ 110

5 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



45 kW FU
WIW 260 MZ 414



203,0 m
286,0 m**

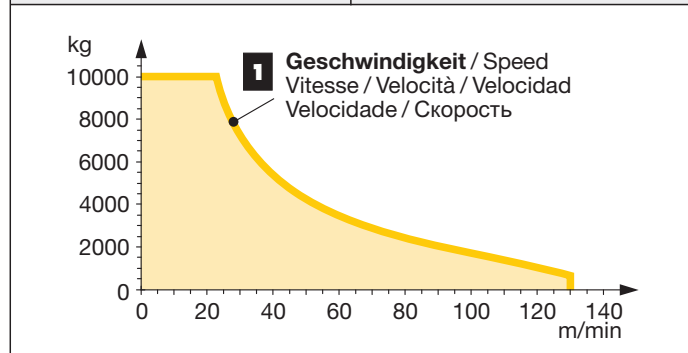
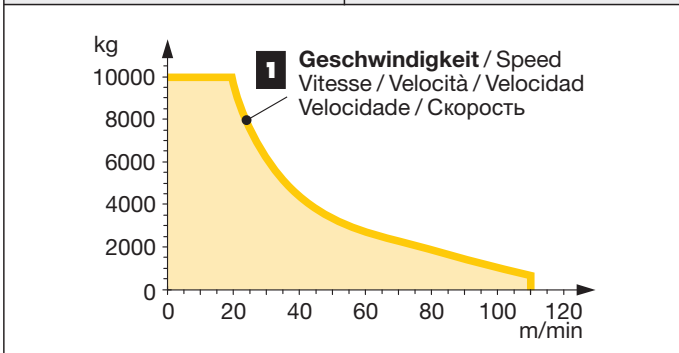
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

1 10000 0 ↔ 23
650 0 ↔ 130

↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones / sem degraus
бесступенчатый kg m/min

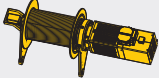
1 10000 0 ↔ 23
650 0 ↔ 130

6 Lagen
Layers
Couches
Avvolgimenti
Camadas
Capas
Слоёв



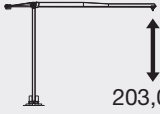
** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d istruzioni. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации

LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.



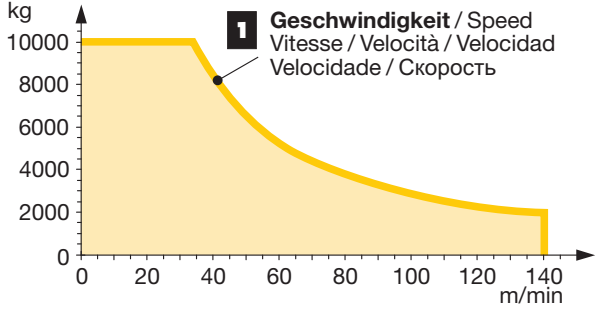
↔ **stufenlos** / *stepless* / *régl. continu*
regl. progressiva / *sin escalones* / *sem degraus*
 бесступенчатый kg m/min

65 kW FU
 WIW 280 MZ 408 **6 Lagen**
 Layers
 Couches
 Avvolgimenti
 Camadas
 Capas
 Слоёв



203,0 m
 286,0 m**

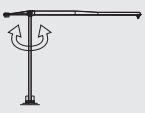
1 10000 0 ↔ 34
 2000 0 ↔ 140



1 **Geschwindigkeit** / *Speed*
Vitesse / *Velocità* / *Velocidad*
Velocidade / *Скорость*

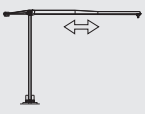
kg
 10000
 8000
 6000
 4000
 2000
 0

0 20 40 60 80 100 120 140
 m/min



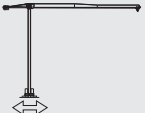
U/min
 0 ↔ 0,8 sl./min
 tr./min

2 x 7,5 kW FU



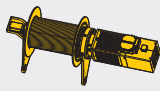
0 ↔ 100,0 m/min

5,5 kW FU



25,0 m/min

2 x 5,5 kW (170 HC, 185 HC)
 2 x 7,5 kW (256 HC)



kVA

37 kW FU	45 kW FU	65 kW FU
54,0	61,0	84,0



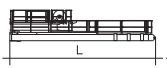





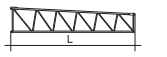







kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество kVA может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

**** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung.** / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
 Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

Montagewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: vejäm-se es instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
Pos. Item Rep Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во	Drehbühne mit Podesten / Slewling platform with platforms / Plate-forme tournante avec plates-formes / Piattaforma girevole con pedana / Plataforma giratoria con plataforma / Plataforma giratória com plataforma / Поворотная платформа с площадками				
1	1		5,68	2,31	2,53	8830
2	1	Gegenausleger / Counter-jib / Contre-flèche / Controffreccia / Contrapluma / Contra-lança / Консоль противовеса				
			a) 16,10 b) 11,80	2,40 2,45	1,61 2,54	8400 10300
3	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы				
			11,98	1,41	2,56	① 4200
4	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			5,60	1,35	2,49	② 1340
5	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			11,90	1,35	2,43	③ 2200
6	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы				
			5,24 10,24 10,24 10,24	1,35 1,35 1,35 1,35	1,84 1,86 1,86 1,86	④ 860 ⑤ 1370 ⑥ 1020 ⑦ 720
7	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma / Cabeça de lança / Концевая секция стрелы				
			2,20	1,54	2,05	⑧ 260
8	1	Laufkatze und Lashaken / Trolley and hook / Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carro y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк				
			1,87	1,54	1,51	930

Pos. Item	Anz. Qty.	Rep. Voce	Qte. Qta.	Pos. Cant.	Ref. Cant.	Поз. Кол-во	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	-------------	-------	-------	-------	-----

Turm Tower / Mât / Torre Torre / Torre / Башня										
9	7	Turmstück / Tower section			170 HC	4,14	1,90	1,90	1850	
	9	Elément de mât / Elemento di torre			185 HC	4,14	2,30	2,30	2240	
	11	Tramo torre / Torre / Башенная секция			256 HC	4,14	2,30	2,30	2300	
	13				256 HC S	4,14	2,30	2,30	2850	
10	6	Turmstück lang / Long tower section			185 HC	12,42	2,30	2,30	5460	
	3	Elément de mât long / Elemento di torre, lungo / Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida / Башенная секция, длинная			256 HC	12,42	2,30	2,30	5770	
11	1	Grundturmstück / Base tower section			170 HC	9,60	1,90	1,90	4480	
		Mât de base / Elemento di torre base			170 HC S	9,60	1,90	1,90	5230	
		Tramo base / Peça de base de torre			185 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4280 (7940)	
		Секция основания			256 HC	8,85	2,30	2,30	4830	
					256 HC S	12,42	2,30	2,30	8000	
12	1	Kletterturmstück / Climbing tower section			256 HC	4,14	2,30	2,45	3300	
		Elément de hissage de mât / Elemento torre di telescopaggio / Tramo de trepado / Tramo de telescopagem / Секция самоподъема								

Klettereinrichtung Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acsórios p. subida no edificio / Обойма наращивания										
13	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.			170 HC	9,04	2,31	2,28	4380	
					185 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100	
					256 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5100	
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraul. avec traverses d'appui el de télescop. Sist. idraul., traversa di appoggio e allugam. gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроаппарат, стойка-упор и трaверса обoйма наращивания			170 HC	2,00	1,10	1,00	1100	
					185 HC	2,30	1,25	1,00	1150	
					256 HC	2,30	1,25	1,00	1150	

Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама										
15	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive			170 HC	1,46	0,84	0,87	920	
		Bogie moteur / Telaio con gruppа propulsore			185 HC	1,46 (1,46)	0,84 (0,84)	0,87 (0,87)	920 (920)	
		Caja rodillo motriz / Quadra sem grupa de propulsão			256 HC	1,63	0,92	0,95	1690	
		Подрамник с приводом								
16	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive			170 HC	1,15	0,60	0,87	880	
		Bogie fou / Telaio senza gruppа propulsore / Caja rodillo conducido / Quadra com grupa de propulsão			185 HC	1,15 (1,15)	0,60 (0,60)	0,87 (0,87)	880 (880)	
		Подрамник без привода			256 HC	1,37	0,62	0,95	1340	
17	1	Tragholm lang / Long support arm / Longeron long / Longherone lungo / Brazo soporte largo			170 HC	7,15	0,80	0,70	1070	
		Travessa comprida / Несущая балка, длинная			185 HC	9,10 (11,95)	0,82 (0,82)	0,74 (0,80)	1350 (2200)	
					256 HC	9,10	0,80	0,80	1650	
18	2	Tragholm kurz / Short support arm / Longeron court / Longherone corto / Brazo soporte corto			170 HC	3,45	0,60	0,70	500	
		Travessa curta / Несущая балка, короткая			185 HC	4,41 (5,58)	0,62 (0,65)	0,71 (0,77)	615 (1035)	
					256 HC	4,45	0,77	0,77	800	
19	2 + 2	Randträger / Border support / Traverse			170 HC	4,08 - 4,30	0,16 - 0,33	0,11 - 0,14	80 - 200	
		Supporti base Traviesa / Apoio de bordo / Стяжная балка			185 HC	5,48 - 5,46	0,11 - 0,17	0,16 - 0,38	118 - 454	
					256 HC	5,46 - 5,40	0,11 - 0,18	0,16 - 0,38	175 - 525	
						(7,52 - 7,46)	(0,1 - 0,17)	(0,1 - 0,38)	(366 - 912)	
20	4	Stützholm / Support strut / Hauban de châssis			170 HC	3,53	0,25	0,17	240	
		Correnti di appoggio / Tirante vertical			185 HC	4,23	0,17	0,25	275	
		Travessa de apoio / Опорный подкос			256 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)	
21	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section			170 HC	3,30	2,15	2,15	2000	
		Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis / Опорная башенная секция			185 HC	3,73	2,52	2,52	1950	
					256 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)	
22	1	Stapel Aufstiege und Podeste / Bundle of ladders and platforms / Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe / Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares / Лестницы и площадки				3,50	1,20	1,00	1000	
23	1	Kiste mit Kleinteilen / Crate with small parts / Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori / Caja con accesorios				2,00	1,00	1,00	2000	
		Caixa de acessórios / Ящик с мелкими деталями								

Fundamentkreuz Cruciform base / Châssis en croix / Crociera Carro de guindaste / Base cruciforme / Фундаментная крестовина										
24	1	Hauptträger / Main beam / Poutre principale				6,95	0,81	1,23	4600	
	1	Travessa portante / Viga principal / Travessa comprida				6,95	0,71	1,23	5000	
		основная балка								
25	4	Randträger mit Aufstieg / Edge beam with access				3,67	1,20	0,50	1400	
		Poutre de rive avec accès / Travessa laterale con scala								
		Tirantes con acceso / Travessa da base com acesso								
		стяжная балка с лестницей								

() Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. / Características em (...) válidas pelo chassis de 8 m. / Данные в скобках относятся к 8-метровой опорной раме.

* Einzelgewichte. / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali! / ¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construação! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.